

beper

- ROBOT ASPIRAPOLVERE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- ROBOT CLEANER - USE INSTRUCTIONS
- ROBOT ASPIRATEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- SAUGROBOTER - BETRIEBSANLEITUNG
- ROBOT ASPIRADOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ASPIRATOR ROBOT - MANUAL DE INSTRUȚIUNI



Cod.: 50.600

ITALIANO		pag. 4
ENGLISH		pag. 9
FRANÇAIS		pag. 14
DEUTSCH		pag. 19
ESPAÑOL		pag. 24
ROMÂNĂ		pag. 29

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A

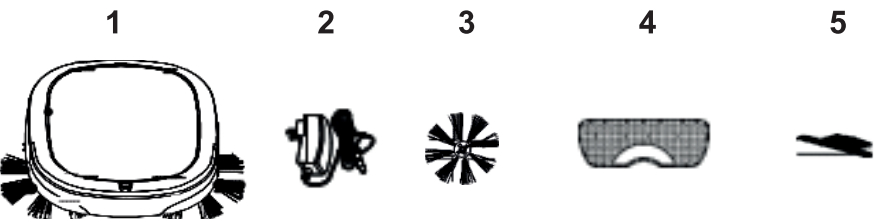


Fig.B

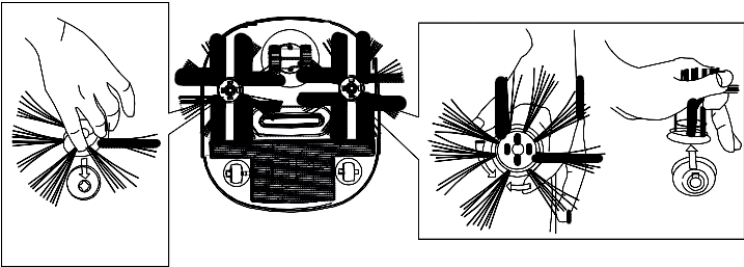


Fig.C

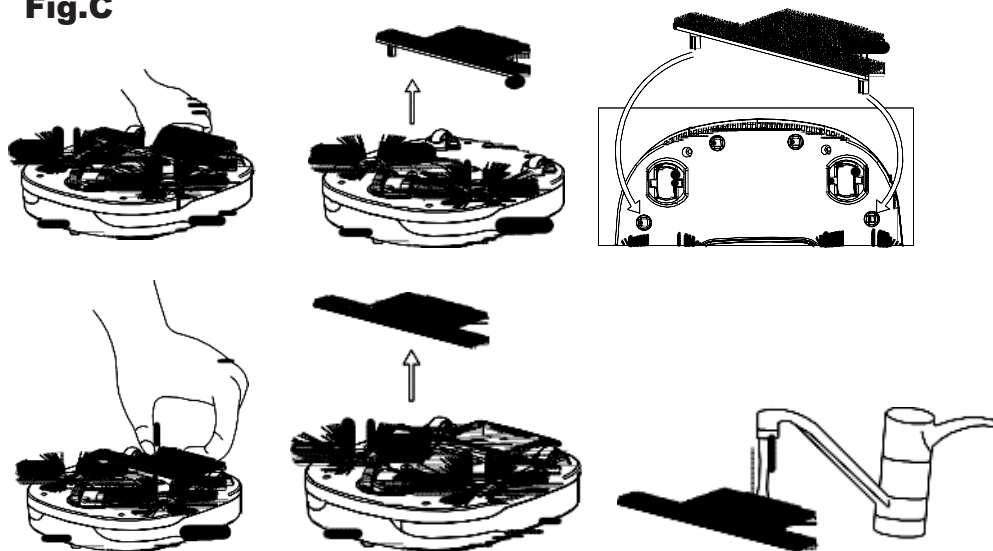


Fig.D

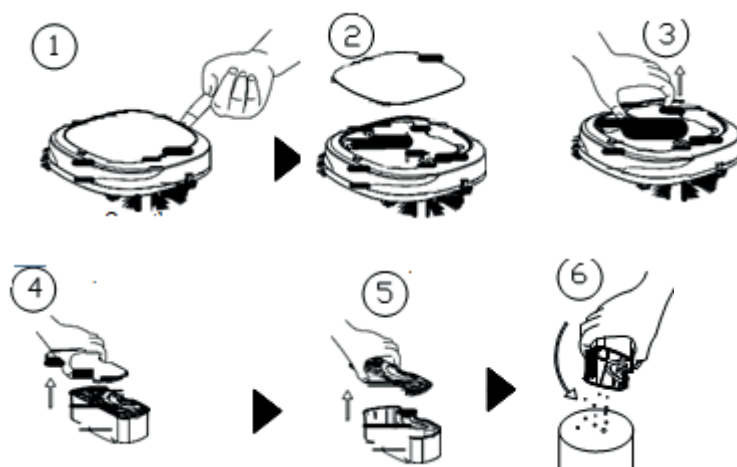


Fig.E



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Alcune avvertenze:

1. Non cercare di riparare o modificare il prodotto, potreste causare scosse elettriche e/o lesioni personali.
2. Non utilizzare caricabatterie diversi da quello in dotazione con il prodotto.
4. Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione o appoggiarvi sopra oggetti pesanti, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
5. Durante il trasporto o l'immagazzinaggio per un lungo periodo, l'apparecchio deve essere spento.
6. Al fine di proteggere la durata della batteria, per il primo utilizzo, caricare almeno 12 ore prima di utilizzare l'apparecchio.
7. Non salire in piedi o sedersi sull'apparecchio.
8. Non lasciare che l'apparecchio aspiri acqua o altri liquidi.
9. L'apparecchio è solo per uso domestico.
10. Per mantenere inalterate nel tempo le prestazioni del prodotto e assicurarne una maggior durata, si consiglia, di rimuovere la maggior parte dei peli degli animali domestici con una scopa, prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Descrizione del prodotto: Fig.A

1. Aspirapolvere
2. Caricabatterie
3. Spazzole rotanti (2 pz.)
4. Filtro
5. Panno (2 pz.)

Prima di accendere l'apparecchio, controllare:

- (1) se il contenitore di raccolta della polvere è pieno o no. Se è pieno, svuotarlo.
- (2) se l'ingresso della bocca di aspirazione è bloccato da polvere o altri oggetti, nel caso liberarlo.
- (3) se il panno di pulizia è ben allineato sopra il pannello di pulizia, in caso contrario influirà sulla rotazione delle ruote posteriori sinistra e destra.

CARICA DELLA BATTERIA:

Prima di caricare, è necessario spegnere l'apparecchio.
Lasciar caricare l'apparecchio per 6-8 ore consecutive.

FUNZIONI dei LED:

In uso	Luce LED blu fissa
In uso ma con batteria in esaurimento	Luce LED blu lampeggiante
In carica	Luce LED rossa lampeggiante
Batteria carica	Luce LED rossa fissa

COME SMONTARE O MONTARE LE SPAZZOLE ROTANTI: Fig.B

Le spazzole possono essere smontate / assemblate solo con le mani, senza l'uso di attrezzi.

Per assemblare le spazzole, posizionare il perno sporgente posto al centro delle spazzole nel alloggiamento posto sulla base del prodotto e premere leggermente.

Per smontare le spazzole, capovolgere il prodotto e tirarle verso l'alto.

Le spazzole sono dritte prima del montaggio una volta assemblate si apriranno da sole.

COME SMONTARE O ASSEMBLARE IL SUPPORTO PER PANNO E IL PANNO: Fig.C

Per smontare / assemblare il supporto per panno e il panno non è necessario alcun attrezzo, si può fare a mano.

1. Per assemblare il supporto per panno, inserire i 4 piedini sporgenti posti sul retro del supporto nei 4 fori posti sul fondo dell'apparecchio e premere leggermente.
2. Se non è necessario utilizzare un panno per la pulizia, rimuovere il supporto per panno.
3. Applicare il panno per la pulizia sul supporto premendo su di esso.
4. Rimuovere il panno di pulizia sporco e pulirlo con acqua, asciugarlo poi si potrà usare nuovamente. (Nota: Se il panno per la pulizia è umido non può essere utilizzato, l'apparecchio non può funzionare)

COME PULIRE IL CONTENITORE DI RACCOLTA DELLA POLVERE: Fig.D

- 1) Aprire il coperchio superiore tirando verso l'alto
- 2) Rimuovere il coperchio
- 3) Rimuovere il coperchio del contenitore raccogli polvere
- 4) Rimuovere il contenitore di raccolta della polvere
- 5) Rimuovere il coperchio del filtro
- 6) Svuotare il contenitore

COME PULIRE IL FILTRO E IL CONTENITORE DI RACCOLTA DELLA POLVERE: Fig.E

- 1) Pulire il contenitore di raccolta della polvere sotto il rubinetto. Non lavarlo in lavastoviglie o in altre macchine per la pulizia.
- 2) Lasciare asciugare perfettamente prima di installarlo nuovamente.
- 3) Pulire regolarmente la superficie del filtro con una spazzola morbida. Non lavare sotto il rubinetto.

TABELLA PER LA FACILE RISOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI:

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non aspira	1. Il contenitore di raccolta della polvere è pieno. 2. Il filtro non è posizionato correttamente.	1. Pulire il contenitore 2. Provare a riassemblare nuovamente il filtro
L'apparecchio non si accende	La batteria è esaurita	Caricare la batteria e provare a riaccendere il prodotto
L'apparecchio si accende ma non si muove	1. Potrebbe esserci acqua sul pavimento 2. Il panno è bagnato 3. Il panno è posizionato in maniera erranea	1. Asciugare il pavimento 2. Pulire e far asciugare completamente il panno 3. Provare ad assemblare il panno nuovamente

DATI TECNICI

Batteria al litio: 2000 mAh - 7.4V

Adattatore

INPUT: 110-240V 50/60Hz - OUTPUT: 9V - 500 mA

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

Some warnings:

1. Do not try to repair or modify the product, otherwise it could cause electric shock or body injury.
2. Don't use other chargers except for the one equipped with the product.
4. Don't bend too much the power cord or put heavy thing on it , otherwise it could damage.
5. During transportation or storage for a long time, the appliance must be powered off.
6. In order to protect the lifetime of the battery, for the first use, charge at least 12 hours before use the appliance.
7. Don't stand or sit on the appliance.
8. Don't let the appliance suck water or other liquids.
9. The appliance is only for domestic use.
10. To maintain product performance over time and ensure longer life, we recommend removing most pet hair with a broom before operating the appliance.

Description of the appliance: Fig.A

1. Vacuum cleaner
2. Charger adaptor
3. Round brushes (2 pcs.)
4. Filter
5. Wiping cloth (2 pcs.)

Before switch on the appliance check:

- (1) whether the dust collecting box is full or not. If it is full empty it.
- (2) whether the sucking entrance is blocked by dust or other items, if so let it free.
- (3) whether the wiping cloth is aligned with the wiping board, if not it will effect on the rotation of left and right rear wheels.

CHARGING THE BATTERY:

Before charging, you must power off the appliance.
Charge the appliance for 6-8 hours continuously.

LED FUNCTIONS:

Operating	LED keeps blue constantly.
Operating, and the battery is nearly out.	LED twinkles in blue.
Charging	LED twinkles in red
The battery is full.	LED keeps red constantly.

HOW TO DISASSEMBLE OR ASSEMBLE THE ROUND BRUSHES: Fig.B

The brushes can disassemble / assemble only by hands, without any tools.

To assemble the brushes, place the protruding shaft placed in the centre of the brush into the appropriate holes on the base of the appliance and press slightly.

To disassemble the brushes, turn the product upside down and pull the brushes upward.

The brushes are straight before assembling once assembled will open by themselves.

HOW TO DISASSEMBLE OR ASSEMBLE WIPING BOARD AND WIPING CLOTH : Fig.C

To disassemble / assemble the wiping board and cloth no need any tools, you can do by hand.

1. Press slightly the 4 protruding pins placed on the back of the wiping board into the 4 holes placed on the bottom of the appliance.
2. If you don't need to use wiping cloth, please remove the wiping board .
3. Apply the wiping cloth on the wiping board by pressing on it.
4. Remove the dirty wiping cloth, and clean it by water, dry it sun than can use again. (Note: the wet wiping cloth can't be used, otherwise the machine can't work.)

HOW TO CLEAN DUST COLLECTING BOX: Fig.D

- 1) Open the upper cover upward
- 2) Remove the cover
- 3) Remove the dust collecting box lid
- 4) The remove the dust collecting box
- 5) Remove the filter cover
- 6) Empty the box

HOW TO CLEAN THE FILTER AND THE DUST COLLECTING BOX: Fig.E

- 1) Clean the dust collecting box under the tap. Don't wash it in the dishwasher or other cleaning machine.
- 2) Let it dry perfectly before install again.
- 3) Regularly clean the filter surface with a soft brush. Don't wash under the tap.

EASY PROBLEM SOLUTIONS TABLE

PROBLEM CONTENTS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance can't suck the dust	1.The dust collecting box is full 2. The filter is not placed correctly	1. Clean the dust collecting box 2. Assemble the filter into the dust collecting box correctly
The appliance can't switch on	The battery is low	Charge the battery and try to switch on again
The appliance doesn't move on the floor	1.There could be water on the floor 2.The wiping cloth is wet 3.The wiping cloth is wrongly placed	1.Dry the floor 2.Wipe and dry the wiping cloth. 3. Assemble the wiping cloth again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Lithium Battery: 2000 mAh-7.4V

Adaptor

INPUT: 110-240V 50/60Hz - OUTPUT: 9V - 500 mA

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

Quelques précautions :

1. Ne chercher pas de réparer ou de modifier le produit, vous pourrez causer des décharges électriques et/ou des lésions personnelles.
2. N'utiliser pas un chargeur de batterie différent à celui en dotation avec le produit.
3. Ne pas plier excessivement le câble d'alimentation ou de s'appuyer sur des objets lourds, autrement vous pourriez l'endommager.
4. Pendant le transport ou l'emménagement pour une longue période, l'appareil doit être éteint.
5. Afin de protéger la durée de la batterie, pour la première utilisation, recharger au moins 12 heures avant d'utiliser l'appareil.

6. Ne monter avec les pieds ou de s'asseoir sur l'appareil.
7. ne pas laisser que l'appareil aspire de l'eau ou d'autres liquides.
8. l'appareil est seulement pour un usage domestique.
9. Pour maintenir inaltérées dans le temps les prestations du produit et pour en assurer une plus grande durée, nous vous conseillons, d'enlever la plus grande partie des poils des animaux domestiques avec un balai, avant de mettre en fonction l'appareil.

Description du produit : Fig.A

1. Aspirateur
2. Chargeur de batterie
3. Brosses roulantes (2 pièces)
4. Filtre
5. Chiffon (2 pièces)

Avant d'allumer l'appareil, contrôler :

- (1) si le récipient pour recueillir la poussière soit plein ou non. S'il est plein, vider-le.
- (2) Si l'entrée de la bouche d'aspiration est bloquée par la poussière ou d'autres objets, dans ce cas libérer-le.
- (3) Si le chiffon de nettoyage est bien aligné sur le panneau de nettoyage, dans le cas contraire il faut influencer sur la rotation des roues postérieures gauche et droite.

RECHARGE LA BATTERIE :

Avant de recharger, il est nécessaire d'éteindre l'appareil.
Laisser recharger l'appareil pour 6 – 8 heures continues.

FONCTIONS DES LED:

En usage	Lumière LED bleu fixe
En usage mais avec une batterie déchargée	Lumière LED bleu clignotant
En recharge	Lumière LED rouge clignotant
Batterie rechargée	Lumière LED rouge fixe

COMMENT DEMONTER ET MONTER LES BROSSES ROULANTES : Fig.B

Les brosses peuvent être démontées /assemblées seulement avec les mains, sans l'usage d'équipements.
Pour assembler les brosses, positionner l'axe dépassant placé au centre des brosses dans le compartiment placé sur la base du produit et appuyer légèrement.
Pour démonter les brosses, retourner le produit et les tirer vers le haut.
Les brosses sont toutes droites avant le montage, une fois assemblées elles aspirent toute seule.

COMMENT DEMONTER OU ASSEMBLER LE SUPPORT POUR CHIFFON ET LE CHIFFON : Fig.C

Pour démonter / assembler le support pour chiffon et le chiffon il n'est pas nécessaire d'avoir un équipement, on peut le faire à main.

1. Pour assembler le support pour chiffon, insérer les 4 petits pieds dépassants placés sur le rétro du support dans les 4 trous placés sur le fond de l'appareil et appuyer légèrement.
2. S'il n'est pas nécessaire utiliser un chiffon pour le nettoyage, enlever le support pour le chiffon.
3. Appliquer le chiffon pour le nettoyage sur le support en appuyant sur lui.
4. Enlever le chiffon pour le nettoyage sale et le nettoyer avec de l'eau, sécher-le et ensuite il pourra être utilisé de nouveau. (Note : si le chiffon pour le nettoyage est humide il ne peut pas être utilisé, l'appareil ne peut pas fonctionner)

COMMENT NETTOYER LE RECIPIENT POUR RECEUEILLIR LA POUSSIERE : Fig.D

- 1) Ouvrir le couvercle supérieur en tirant vers le haut.
- 2) Enlever le couvercle.
- 3) Enlever le couvercle du récipient qui recueille la poussière.
- 4) Enlever le récipient qui recueille la poussière
- 5) Enlever le couvercle du filtre
- 6) Vider le récipient

COMMENT NETTOYER LE FILTRE ET LE RECIPIENT POUR RECEUEILLIR LA POUSSIERE : Fig.E

- 1) Nettoyer le récipient pour recueillir la poussière sous le robinet. Ne pas le laver dans le lave-vaisselle ou dans d'autres machines pour le nettoyage.
- 2) Laisser sécher parfaitement avant de l'installer de nouveau.
- 3) Nettoyer régulièrement les superficies du filtre avec une brosse souple. Ne pas laver sous le robinet.

TABLEAU POUR LA RESOLUTION FACILE DE CERTAINS PROBLEMES :

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil n'aspire pas	1. Le récipient qui recueille la poussière est plein. 2. Le filtre n'est pas positionner correctement	1. Nettoyer le récipient 2. Essayer de remettre de nouveau le filtre
L'appareil ne s'allume pas	La batterie est déchargée	Charger la batterie et essayer d'allumer de nouveau le produit
L'appareil s'allume mais il ne va pas en fonction	1. Il pourrait y avoir de l'eau sur le sol 2. Le chiffon est mouillé 3. Le chiffon est positionné de façon erronée	1. Sécher le sol 2. Nettoyer et faire sécher complètement le chiffon 3. Essayer d'assembler le chiffon de nouveau

DONNEES TECHNIQUES

Batterie au lithium : 2000 mAh - 7.4V

Adaptor : INPUT: 110-240V 50/60Hz - OUTPUT: 9V - 500 mA

Dans un soucis de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Einige Warnungen:

1. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren oder zu modifizieren, da dies zu Stromschlägen und / oder Verletzungen führen kann.
2. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das mit dem Produkt gelieferte.
4. Biegen Sie das Netzkabel nicht zu stark oder legen Sie keine schweren Gegenstände darauf, da es sonst beschädigt werden könnte.
5. Während des Transports oder der Lagerung für längere Zeit, muss das Gerät ausgeschaltet sein.
6. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, laden Sie sie mindestens 12 Stunden lang auf, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen.
7. Nicht auf dem Gerät stehen oder sitzen.
8. Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät an.
9. Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
10. Um die Leistung des Produkts im Laufe der Zeit zu erhalten und eine längere Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir, die meisten Tierhaare vor der Nutzung des Geräts mit einem Besen zu entfernen.

Produktbeschreibung: Fig.A

1. Staubsauger
2. Ladegerät
3. Rotierende Bürsten (2 Stück)
4. Filter
5. Tuch (2 Stück)

Bevor Sie das Gerät einschalten, überprüfen Sie:

- (1) ob der Staubsammelbehälter voll ist oder nicht. Wenn er voll ist, leeren Sie ihn.
- (2) ob der Einlass der Saugöffnung durch Staub oder andere Gegenstände blockiert ist, falls ja befreien Sie ihn.
- (3) ob das Reinigungstuch gut über der Reinigungsplatte ausgerichtet ist, da es sonst die Drehung der linken und rechten Hinterräder beeinflussen würde.

BATTERIELADUNG:

Vor dem Laden muss das Gerät ausgeschaltet sein.
Lassen Sie das Gerät 6-8 Stunden hintereinander aufladen.

LED-FUNKTIONEN:

Im Einsatz	blaue Dauer-LED-Leuchte
Im Einsatz, aber mit niedriger Batterie	blaue blinkende LED-Leuchte
Beim Aufladen	blinkende rote LED-Leuchte
Geladene Batterie	rote Dauer-LED-Leuchte

ENTFERNUNG ODER MONTAGE DER DREHBÜRSTEN: Fig.B

Die Bürsten können nur von Hand ohne Werkzeug entfernt / montiert werden.

Um die Bürsten zu montieren, positionieren Sie den in der Mitte der Bürste platzierten vorstehenden Stift, in dem Gehäuse an der Basis des Geräts und drücken Sie leicht an.

Um die Bürsten zu entfernen, drehen Sie das Gerät um und ziehen Sie sie nach oben.

Die Bürsten stehen gerade vor dem Zusammenbau, sobald sie zusammengebaut sind, werden sie sich selbst öffnen.

ENTFERNUNG UND MONTAGE DES TUCHHALTERS UND DES TUCHS: Fig.C

Keine Werkzeuge notwendig. Sie können von Hand den Tuchhalter und das Tuch entfernen / montieren.

1. Um den Tuchhalter zu montieren, stecken Sie die 4 vorstehenden Füße auf der Rückseite des Halters in die 4 Löcher an der Unterseite des Geräts und drücken Sie leicht.

2. Wenn Sie kein Reinigungstuch benötigen, entfernen Sie den Tuchhalter.

3. Tragen Sie das Reinigungstuch auf den Träger auf, indem Sie darauf drücken.

4. Entfernen Sie das schmutzige Reinigungstuch und reinigen Sie es mit Wasser, trocknen Sie es und verwenden Sie es anschließend erneut. (Hinweis: Wenn das Reinigungstuch nass ist, kann es nicht verwendet werden, das Gerät funktioniert dann nicht)

WIE MAN DEN STAUBSAMMLUNGSBEHÄLTER REINIGT: Fig.D

1) Öffnen Sie die obere Abdeckung, indem Sie nach oben ziehen

2) Entfernen Sie die Abdeckung

3) Entfernen Sie die Staubbehälterabdeckung

4) Entfernen Sie den Staubsammelbehälter

5) Entfernen Sie die Filterabdeckung

6) Leeren Sie den Behälter

REINIGUNG DES FILTERS UND DES STAUBSAMMELBEHÄLTERS: Fig.E

1) Reinigen Sie den Staubsammelbehälter unter dem Wasserhahn. Nicht in der Spülmaschine oder in anderen Reinigungsmaschinen waschen.

2) Vor dem erneuten Einbau gut trocknen lassen.

3) Reinigen Sie die Oberfläche des Filters regelmäßig mit einer weichen Bürste. Nicht unter fließendem Wasser waschen.

TABELLE ZUR EINFACHEN LÖSUNG EINIGER PROBLEME:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät saugt nicht	1. Der Staubsammelbehälter ist voll. 2. Der Filter ist nicht richtig positioniert.	1. Reinigen Sie den Behälter 2. Versuchen Sie, den Filter erneut zu montieren
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist leer	Laden Sie den Akku auf und versuchen Sie, das Gerät wieder einzuschalten
Das Gerät schaltet sich ein, bewegt sich aber nicht.	1. Möglicherweise ist Wasser auf dem Boden 2. Das Tuch ist nass 3. Das Tuch ist falsch positioniert.	1. Trocknen Sie den Boden 2. Reinigen und trocknen Sie das Tuch vollständig 3. Versuchen Sie es das Tuch wieder einzusetzen

TECHNISCHE DATEN

Lithiumbatterie: 2000 mAh - 7.4V

Adaptor : INPUT: 110-240V 50/60Hz - OUTPUT: 9V - 500 mA

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

Advertencias:

1. No pruebe a reparar o modificar el aparato porque puede provocar descargas eléctricas y/o lesiones personales.
2. No emplee un cargador distinto de aquel equipado con el aparato.
3. No curve excesivamente el cable de alimentación y no apoye sobre esto objetos pesados, si no puede dañarse.
4. Apague el aparato durante el transporte o un prolongado almacenamiento.
5. Para proteger la duración de la batería, al primer empleo cargue el aparato por lo menos 12 horas antes de emplearlo.
6. No suba de pie y no se siente sobre el aparato.
7. No deje que el aparato aspire agua u otros líquidos.
8. El aparato es sólo para uso doméstico.
9. Para mantener inalterado en el tiempo el rendimiento del aparato y garantizar una vida más larga, se recomienda de eliminar la mayoría del pelo de los animales domésticos con una escoba, antes de encender el aparato.

Descripción del aparato: Fig.A

1. Aspirador
2. Cargador
3. Cepillos rotatorios (2 piezas.)
4. Filtro
5. Paño (2 piezas.)

Antes de encender el aparato, verifique:

- (1) si el recipiente para recoger el polvo está lleno. Si lo está, lo vacíe.
- (2) Si la entrada de la boca de aspiración está bloqueada por el polvo u otros objetos, en este caso la libere.
- (3) Si el paño para limpiar está bien colocado sobre el panel de limpieza, de lo contrario esto influye en la rotación de las ruedas traseras.

CARGA DE LA BATERÍA:

Antes de cargar, es necesario apagar el aparato.
Deje cargar el aparato por 6-8 horas consecutivas.

FUNCIONES DE LOS LEDS:

En uso	Luz LED azul fija
En uso pero con batería baja	Luz LED azul intermitente
En carga	Luz LED roja intermitente
Batería cargada	Luz LED roja fija

MONTAJE O DESMONTAJE DE LOS CEPILLOS ROTATORIOS: Fig.B

Puede montar o desmontar los cepillos sólo con las manos, sin uso de utensilios.

Para montar los cepillos, posicione el pivote sobresaliente ubicado en el centro de los cepillos en su compartimiento colocado sobre la base del aparato y pulse ligeramente.

Para desmontar los cepillos, vuelque el aparato y los estire hacia el alto.

Los cepillos están derechos antes del montaje pero después de esto se abren a solas.

MONTAJE O DESMONTAJE DEL SOPORTE PARA EL PAÑO Y DE ESTE MISMO: Fig.C

Para montar / desmontar el soporte para el paño y este mismo no necesita de algún utensilio, puede emplear las manos.

1. Para montar el soporte para el paño introduzca los 4 piés sobresalientes colocados en la parte trasera del soporte dentro los 4 agujeros colocados al final del aparato y pulse ligeramente.

2. Si no es necesario emplear un paño para limpiar, quite el soporte para el paño.

3. Coloque el paño para limpiar sobre el soporte pulsando sobre él.

4. Quite el paño para limpiar cuando está sucio y lo limpie con agua, lo seque y después vuelva a emplearlo otra vez.

(Anotación: no emplee el paño para limpiar si está húmedo porque el aparato no funciona).

LIMPIEZA DEL RECIPIENTE PARA RECOGER EL POLVO: Fig.D

- 1) Abra la tapa superior estirando hacia el alto
- 2) Quite la tapa
- 3) Quite la tapa del recipiente para recoger el polvo
- 4) Quite el recipiente para recoger el polvo
- 5) Quite la tapa del filtro
- 6) Vacíe el recipiente

LIMPIEZA DEL FILTRO Y DEL RECIPIENTE PARA RECOGER EL POLVO: Fig.E

1) Limpie el recipiente para recoger el polvo debajo del grifo. No lo lave en la lavavajillas o en otros aparatos de limpieza.

2) Deje secar perfectamente antes de colocarlo otra vez.

3) Limpie regularmente la superficie del filtro con un cepillo mórvido. No lo lave debajo del grifo.

TABLA PARA RESOLVER FÁCILMENTE ALGUNOS PROBLEMAS TÉCNICOS:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no aspira	1. El recipiente para recoger el polvo está lleno 2. El filtro no está colocado correctamente.	1. Limpie el recipiente 2. Pruebe a montar otra vez el filtro
El aparato no se enciende	La batería está baja	Cargue la batería y pruebe a encender otra vez el aparato
El aparato se enciende pero no funciona	1. Puede estar agua al suelo 2. El paño está mojado 3. El paño no está colocado correctamente	1. Seque el suelo 2. Limpie y deje secar completamente el paño 3. Pruebe a montar otra vez el paño

DATOS TECNICOS

Batería al litio: 2000 mAh - 7.4V

Adaptor : INPUT: 110-240V 50/60Hz - OUTPUT: 9V - 500 mA

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
 - b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
 - c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
 - d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
 - e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
 - f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.
- La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER.
ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL. ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

Câteva avertismente:

1. Nu încercați să reparați sau să modificați produsul, altfel ar putea cauza electrocutare sau răniri ale corpului.

2. Nu folosiți alt încărcător în afară de cel cu care este echipat produsul.

4. Nu îndoiți prea tare cablul de curent, respectiv nu puneți lucruri grele peste el, căci altfel s-ar putea deteriora.

5. În timpul transportului sau depozitării pe termen lung aparatul trebuie oprit.

6. Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați-o înainte de prima folosire cel puțin 12 ore.

7. Nu stați respectiv nu vă așezați pe aparat.

8. Nu lăsați aparatul să aspire apă sau alte lichide.

9. Aparatul a fost creat doar pentru uz casnic.

Descrierea aparatului: Fig.A

1. Aspirator
2. Adaptor de încărcare
3. Perii rotunde (2 buc.)
4. Filtru
5. Prosop pentru șters (2 buc.)

Înainte de pornirea aparatului verificați:

- (1) dacă recipientul de colectare al prafului este plin sau nu. Dacă este plin, goliti-l.
- (2) dacă orificiul de aspirare este blocat de praf sau alte obiecte, curățați-l.
- (3) dacă prosopul de șters este aliniat la nivelul suprafeței de șters, dacă nu, acesta va avea efect asupra mișcării de rotație a roților din spate stânga și dreapta.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI:

Înainte de încărcare trebuie să opriți aparatul.

Încărcați aparatul timp de 6-8 ore continuu.

FUNCȚII LED:

Operare	LED-ul rămâne albastru continuu.
Pus în funcțiune, iar bateria este aproape descărcată.	LED-ul pâlpâie albastru.
Încărcare	LED-ul pâlpâie roșu.
Bateria este complet încărcată.	LED-ul rămâne roșu constant.

CUM SĂ ASAMBLAȚI SAU SĂ DEZASAMBLAȚI PERIILE ROTUNDE: Fig.B

Periile pot fi asamblate / dezasamblate de mână, fără niciun instrument.

Pentru asamblarea periilor, puneți axul proeminent din mijlocul periei în orificiile potrivite de pe baza aparatului și apăsați ușor.

Pentru dezasamblarea periilor, întoarceți produsul cu susul în jos și trageți în sus de perii.

Periile sunt drepte, în poziție verticală înainte de asamblare, ele se deschid îndată ce sunt asamblate.

CUM SĂ ASAMBLAȚI SAU DEZASAMBLAȚI PLACA ȘI PROSOPUL DE ȘTERS: Fig.C

Pentru asamblarea / dezasamblarea plăcii și a prosopului de șters nu aveți nevoie de niciun instrument, aceasta poate fi făcută doar cu mâna.

1. Apăsați ușor cele 4 piese proeminente aflate pe spatele plăcii de șters în cele 4 orificii aflate pe partea inferioară a aparatului.

2. Dacă nu aveți nevoie să folosiți prosopul de șters, vă rugăm îndepărtați placa de șters.

3. Aplicați prosopul de șters pe placa de șters prin apăsarea acestuia.

4. Îndepărtați prosopul de șters murdar și curățați-l cu apă, uscați-l, apoi folosiți-l din nou. (Notă: Prosopul de șters ud nu poate fi folosit, altfel aparatul nu funcționează.)

CUM SE CURĂȚĂ RECIPIENTUL PENTRU COLECTAREA PRAFULUI: Fig.D

1) Deschideți capacul superior prin ridicarea în sus al acestuia

2) Îndepărtați capacul

3) Îndepărtați capacul recipientului pentru colectarea prafului

4) Îndepărtați recipientul pentru colectarea prafului

5) Îndepărtați capacul filtrului

6) Goliti recipientul

CUM SE CURĂȚĂ FILTRUL ȘI RECIPIENTUL PENTRU COLECTAREA PRAFULUI: Fig.E

1) Curățați recipientul pentru colectarea prafului sub jetul de apă de la robinet. Nu îl spălați în mașina de spălat vase sau alte aparate de curățat.

2) Lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l instala din nou.

3) Curățați suprafața filtrului în mod regulat cu o perie moale. Nu îl spălați sub jetul de apă de la robinet.

TABEL PENTRU SOLUȚIONAREA UȘOARĂ A PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚII
Aparatul nu poate aspira praful	1. Recipientul pentru colectarea prafului este plin 2. Filtrul nu este pus corect	1. Curățați recipientul pentru colectarea prafului 2. Asamblați filtrul corect în recipientul pentru colectarea prafului
Aparatul nu poate porni	Bateria este descărcată	Încărcați bateria și încercați să îl porniți din nou
Aparatul nu se mișcă pe podea	1. S-ar putea să fie apă pe podea 2. Prosopul de șters este ud 3. Prosopul de șters este pus greșit	1. Uscați podeaua 2. Ștergeți și uscați prosopul de șters. 3. Asamblați din nou prosopul de șters.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Baterie Lithium: 2000 mAh-7.4V

Adaptor : INPUT: 110-240V 50/60Hz - OUTPUT: 9V - 500 mA

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: **CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.**